Porównanie tłumaczeń II Piotra 1:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Tak bowiem bogato zostanie wyposażone wam ― wejście do ― wiecznego królestwa ― Pana naszego i Zbawcy Jezusa Pomazańca. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tak bowiem obficie zostanie dostarczone wam wejście do wiecznego Królestwa Pana naszego i Zbawiciela Jezusa Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dzięki temu bowiem zostanie wam szeroko otwarte wejście do wiecznego Królestwa\* \*\* naszego Pana i Zbawcy, Jezusa Chrystusa.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak bowiem bogato zaopatrzone zostanie (dla) was wejście do wiecznego królestwa Pana naszego i Zbawiciela, Jezusa Pomazańca.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tak bowiem obficie zostanie dostarczone wam wejście do wiecznego Królestwa Pana naszego i Zbawiciela Jezusa Pomazańca |

1. 1) To szeroko udostępnione wejście łączy się z pełnym udziałem w błogosławieństwach Królestwa, zob. <x>500 10:10</x>; <x>570 3:7-14</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 145:13</x>; <x>470 5:20</x>; <x>470 7:21</x>; <x>470 25:21</x>; <x>500 3:5</x>; <x>510 14:22</x>; <x>530 6:9-10</x>; <x>550 5:21</x>; <x>560 5:5</x>; <x>620 4:18</x> [↑](#footnote-ref-3)